

আপনি যদি ইউ.এস-এর নাগরিক হন, আপনার বয়স
যদি নির্বাচনের দিন অন্তত 18 বছর হয়, এবং যদি
আপনি আপনার রাজ্যের ভোটদাতার জন্য প্রয়োজনীয় বাসিন্দা
হওয়ার শর্তপূরণ করেন, তাহলে 6 ই নভেম্বর, 2012-তে
আপনার অবশ্যই ভোটদানের মৌলিক অধিকার সম্বন্ধের
করা উচিত। তবে ভোটের বুথে আপনার নিজের অধিকার
সম্বন্ধে ভালোমত জেনে রাখাও প্রয়োজন। দুর্ভাগ্যের বিষয়,
গত কয়েকটি নির্বাচনে অনেক দক্ষিণ এশিয়ানদের ভোট দিতে
গিয়ে ভোটদাতাকে ভয় দেখানো ও অবদমিত করে রাখার
ফলে লাঞ্ছনা ভোগ করতে হয়েছে ও ভাষাগত বাধার ফলে
ভোট দিতে গিয়ে অসুবিধা হয়েছে। ফলে, অনেকেই নির্বাচন
প্রগাণ্ডাতে ভোট দিতে নিরংসাহিত অনুভব করেছিলেন। ভোট
দেওয়ার যোগ্য প্রতিটি ব্যক্তি যাতে ভোট দেওয়ার সুযোগ পান
সেজন্য বিভিন্ন আইন ও সংস্থা আছে।

নির্বাচনের দিন আপনার ভোটাধিকার সুরক্ষিত রাখার বিষয়ে
এবং যদি আপনার মনে হয় যে আপনার অধিকার উল্লঙ্ঘন
করা হচ্ছে তাহলে সে সব বিষয়ে সচরাচর যেসব প্রশ্ন করা
হয় এই গাইডে তার উত্তর জানানো হয়েছে।

ভোটাধিকারকে অবজ্ঞা করবেন না!

ইউ.এস.-এ দক্ষিণ এশিয়ানদের কাছে সবসময় ভোট
দেওয়ার অধিকার ছিল না। 1900-এর শুরুতে, ভগৎ সিং
ঠিন্ড, অক্ষয় কুমার মজুমদার এবং কৈরাতি রাম সামরস
এবং অন্যান্যরা যে আইন দক্ষিণ এশিয়ানদের ভোটদান
থেকে বঞ্চিত করছিল তা চ্যালেঞ্জ করেন। তবে, 1965-
এর আগে পর্যন্ত দক্ষিণ এশিয়ানদের প্রভাবিত করতে
পারে এমন অধিকার্থ অভিবাসন ও রাষ্ট্রের নাগরিকত্বের
অধিকারে বাধাবিষ্টগুলি দূর করা হয়নি। আমাদের
সম্প্রদায়ের ভোটাধিকার পাওয়ার এই সংগ্রাম অন্যান্য
বর্ণের সম্প্রদায়ের সংগ্রামের অনুরূপ। এ কথা আমাদের
মনে করিয়ে দেয় নির্বাচনের দিন ভোটাধিকার প্রয়োগের
তাৎপর্য কতখানি।

আপনার এই অধিকারগুলি আছে....

- আপনার সঠিক নির্বাচন কেন্দ্র ও নির্বাচন কেন্দ্রের এলাকার ব্যাপারে জানা
- ভোটদাতাদের ভোটাধিকারের যে বিল পাঠানো হয়েছিল তার মাধ্যমে আপনার অধিকার সম্বন্ধে জানা।
- ভোটদাতাদের জন্য যে নির্দেশ পাঠানো হয়েছিল তার দ্বারা কিভাবে ভোট দিতে হয় জানা।
- আপনার ভোটদানে সাহায্য বা আপনার অধিকার সম্বন্ধে জানার জন্য ভোটদান কেন্দ্রে পাঠাবিষয় নিয়ে আসা।
- আপনার ভোট দেওয়ার জন্য যুক্তিসঙ্গত সময় পাওয়া।
- ভাষায় সহায়তা পাওয়া।
- ভোটদান বন্ধ হওয়ার সময় যদি আপনি লাইনে দাঁড়িয়ে থাকেন তাহলে ভোট দেওয়ার সুযোগ পাওয়া।
- পার্টির প্রত্বাব বা ভয় দেখানোর আশঙ্কা থেকে মুক্ত থাকা।
- ভোট কর্মীদের কাছ থেকে সৌজন্যমূলক ও পার্টি-নিরপেক্ষ সাহায্য পাওয়া।
- যদি রেজিস্ট্রেশনের তালিকায় আপনার নাম না থাকে বা যদি আপনার কাছে প্রয়োজনীয় পরিচয়পত্র না থাকে তাহলে শর্তসাপেক্ষ (প্রতিশনাল) ভোট দেওয়া।
- নির্বাচনের দিন, ভোট দেওয়ার জন্য, সর্বাধিক 2 ঘন্টার জন্য কাজ থেকে সাময়িক বিরতি পাওয়া।

নির্বাচন 2012

নির্বাচনের দিন আপনার অধিকারসমূহ জেনে নিন



saalt
SOUTH ASIAN AMERICANS LEADING TOGETHER

সাউথ এশিয়ান আমেরিকান লীডিং টুগেদার
www.saalt.org ◆ info@saalt.org

2012 নির্বাচনে SAALT'S-এর সহায়তা

- নির্বাচনের দিন আপনার অধিকার সম্বন্ধে জেনে
- আমি কিভাবে জড়িত হতে পারি?
- রাষ্ট্রপতি নির্বাচনে গাইড

আমরা অনুকরণ ও বিতরণে উৎসাহবর্ধন করি। অনুগ্রহ করে
বিলামূল্যে এইসব পাঠ্যবস্তু ডাউনলোড করতে saalt.org
দেখুন।

ছবি Rini Art® এর সৌজন্যে

আগস্ট 2012

saalt
SOUTH ASIAN AMERICANS LEADING TOGETHER

সাউথ এশিয়ান আমেরিকান লীডিং টুগেদার
www.saalt.org ◆ info@saalt.org

নির্বাচন 2012

আমি নাম রেজিস্টার করিয়েছি, অথচ যখন ভোট দিতে গেলাম তখন নির্বাচন কর্মী আমাকে বল্লেন আমার নির্বাচন কেন্দ্রে ভোট দেওয়ার জন্য আমার নাম রেজিস্ট্র করা নেই।

- নির্বাচনের দিনটির আগে, আপনার স্থানীয় নির্বাচন অফিসে যোগাযোগ করে আপনার রেজিস্ট্রেশন ও ভোট কেন্দ্রের ব্যাপারে নিশ্চিতভাবে নেবেন। আপনার স্থানীয় নির্বাচন অফিসে যোগাযোগের তথ্যের জন্য www.866ourvote.org/state দেখুন।
- যদি ভোট দেওয়ার জন্য আপনার নাম রেজিস্টার করা থাকে ও নির্বাচনের দিন যদি ভোট কর্মী আপনাকে বলেন যে আপনার নাম তালিকায় নেই তাহলে তাকে তালিকাটা আবার পরিষ্কার করে প্রতিপাদন করতে বলুন যে আপনার ঠিকানার সঠিক ভোট কেন্দ্রে প্রেরণ করতে পারেন।
- যদি আপনি সঠিক ভোট কেন্দ্রে যান, অথবা রেজিস্ট্রেশনের তালিকায় আপনার নাম না থাকে তাহলে ভোট কর্মীর আপনাকে “প্রতিশনাল ব্যালট”-এর সুযোগ দেওয়া উচিত। এই প্রতিশনাল ব্যালটের সাহায্যে আপনি ভোট দিতে পারবেন তবে নির্বাচনের পরে এবং আপনার ভোটদাতা হওয়ার যোগ্যতা প্রতিপাদন করা হলে তবেই আপনার ঐ ভোট গণ হবে। প্রতিশনাল ব্যালটে ভোটদান করার পর আরো কিছু করতে হবে কিনা তা ভোট কর্মীর কাছ থেকে অবশ্যই জেনে নেবেন।

ভোট দেওয়ার জন্য আমাকে কি পরিচয়পত্র (আইডি) বা নাগরিকতার প্রমাণ দেখাতে হবে?

- স্টো নির্ভর করে - অধিকাংশ রাজ্যে, আপনি যদি প্রথমবার ভোট দেন ও তাকে আপনার নাম রেজিস্ট্র করা হয়ে থাকে শুধু তাহলেই আপনাকে পরিচয়সূচক প্রমাণ দেখাতে হয়, নতুন।
- তবে এখন ক্রমশ অনেকগুলি রাজ্যে (যেমন কানেক্টিকাট, ওহায়ো, ভার্জিনিয়া ও ওয়েস্ট্রিংটনে) দ্রবিদীয় পরিচয়পত্র দেখাতে হয় আবার অন্যান্য রাজ্যে (যেমন ফ্লুরিডা, জর্জিয়া, মিশিগান ও টেক্সাসে), সব ভোটদাতার ভোট কর্মীকে সরকার দ্বারা জারি করা ছবিসহ পরিচয়পত্র দেখাতে হয়। আপনার রাজ্যে ভোটদাতার পরিচয়পত্র দেখানো দরকার কিনা জানতে www.866ourvote.org/state দেখুন।
- যেসব রাজ্যে পরিচয়পত্র দেখানো প্রয়োজন নির্বাচনের দিন আপনি স্থানে কোন পরিচয়পত্র ছাড়া উপস্থিত হলে, আপনি “প্রতিশনাল ব্যালট” (উপরে বিবরণ দেওয়া হয়েছে) দ্বারা ভোট দান করতে পারেন। তবে নিশ্চিত হতে, আপনার কাছে কোন পরিচয়পত্র থাকে, আপনার নির্বাচন কেন্দ্রে স্টো নিয়ে আসবেন।
- যদিও কয়েকটা রাজ্য (অ্যালাবামা, অ্যারিজেনা, জর্জিয়া ও টেক্সেসি) সম্প্রতি ভোট দেওয়ার জন্য নাম রেজিস্টার করতে নাগরিকত্বের প্রমাণের আইন প্রণয়ন করেছে, তা সঙ্গেও ভোটের সময় যদি কোন ভোট কর্মী আপনার নাগরিকত্বের অবস্থার সত্য প্রতিপাদন করতে বলেন তাহলে তার এই কাজ বেষ্টিনী গণ হবে।

ভোটের মেশিন ব্যবহার করতে আমি সহায় পেতে পারি কি?

- হ্যাঁ - ভোটের মেশিন ব্যবহার করায় সহায় বা ভোট দেওয়ায় সহায়ের জন্য আপনি নিজের সঙ্গে পছন্দমত কাউকে ভোটের বুথে নিয়ে আসতে পারেন (তবে আপনার কাজে নিয়েগকর্তা বা ইউনিয়নের প্রতিনিধিকে সঙ্গে আসতে পারবেন না)।
- আপনার নির্বাচন কেন্দ্রে ভোট দেওয়ার নির্দেশ টিপিয়ে রাখা হবে এবং আপনি ভোট কর্মীর সহায় চেরে নিতে পারেন।

ভোট দেওয়ার জন্য আমার কি ইংরেজি ভাষা ভালোমত রপ্ত করে নিতে হবে?

- না - ভোট দেওয়ার জন্য ইংরেজি ভাষায় দক্ষ হওয়া জরুরী না। যদি আপনি সামান্য ইংরেজি বলেন, তাহলে ভোটের বিষয়টি অনুবাদ করার জন্য,

(আপনার নিয়েগকর্তা বা ইউনিয়নের প্রতিনিধি ছাড়া) আপনার পছন্দমত যে কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে নিয়ে আসতে পারেন।

- বর্তমানে অঞ্চল কয়েকটা এলাকায় কয়েকটি দক্ষিণ এশিয়ার ভাষায় (নিচে তালিকা দেখুন) ভোটের উপাদানের (যেমন ভোটদাতার রেজিস্ট্রেশনের ফর্ম, নির্বাচনের নোটিশ, নির্বাচন কেন্দ্রের স্কেটে, ভোটদানের নির্দেশ, স্বৰূপপত্রে বিজ্ঞাপন বা ভোটপত্রে) লিখিত অনুবাদ প্রয়োগ যায়। কয়েকটা এলাকায়, নির্বাচনের আগে আপনি এগুলির জন্য অনুরোধ করতে পারেন।
- এছাড়া এসিস ভোটদাতাদের নির্দিষ্ট এলাকায়, দক্ষিণ এশিয়ার ভাষায় সাহায্য ছাড়াও মৌখিক সাহায্য (যেমন দোভাসী ভোট কর্মী বা ভোটদাতাদের ইলাইন সেবা) থাকবে।

আমি ভোট দিতে গেলে কেউ যদি আমাকে ভয় দেখায় বা জালাতন করে?

- যদি আপনি ভোটদানের যোগ্য হওয়া সঙ্গেও আপনার জাতি, ধর্ম বা জাতিগত বৈশিষ্ট্যের কারণে কিংবা কেউ আপনাকে ব্যক্তিগতভাবে চেমন না বলে আপনার ভোটাধিকার চ্যালেঞ্জ করা হয় তাহলে বলা হয় যে আপনাকে অর্থাৎ ভোটদাতাকে ভয় দেখানো বা জালাতন করা হচ্ছে।

- যদি ভোটদাতা হিসাবে আপনাকে ভয় দেখানো হয় তাহলে তৎক্ষণাতে ভোট কর্মীকে জানাবেন। যদি ভোট কর্মী নিজেই সমস্যার কারণ হন, তাহলে তেমন ঘটনার অবশ্যই রিপোর্ট ও রেকর্ড করবেন (নিচে দেখুন)।

আমার ভোটাধিকার উল্লঙ্ঘন করা হলে আমি কি করতে পারি?

- একাধিক সংগঠন ও সরকারি সংস্থার ইলাইন আছে যেখানে ভোটদাতা তৎক্ষণাতে ভোটাধিকার উল্লঙ্ঘনের রিপোর্ট করতে পারেন, তাতে লইয়ার্স কমিটি ফর সিভিল রাইটস (1-866-OUR-VOTE) এবং ডিপার্টমেন্ট অফ জাস্টিস (1-800-253-3931) আছে।
- এছাড়া আপনি ইলেকশন মনিটারের কাছে এমন ঘটনার রিপোর্ট করতে পারেন, আপনার নির্বাচন কেন্দ্রে এদের পেতে পারেন।
- এই ঘটনার স্বকর্তা প্রাসাদিক তথ্য লিখে রাখবেন যেমনঃ ঘটনার তারিখ ও সময়, নির্বাচন কেন্দ্রের অবস্থান, ঘটনার সঙ্গে জড়িত ব্যক্তি(দের) নাম, যা বলা হয়েছিল বা ঘটেছিল তার সংক্ষিপ্ত বিবরণ এবং সাফ্ফাইদের নাম ও যোগাযোগের তথ্য।

নির্বাচিত কয়েকটি এলাকায় দক্ষিণ এশিয়ান ভোটদাতাদের ভাষা সহায়তা

স্থান	লিখিত অনুবাদ পাওয়া যায়	মৌখিক ভাষা সহায়তা পাওয়া যায়	লিখিত অনুবাদিত পাঠ্যবিষয় বা ইলাইনের অনুরোধ করা/মেরাখার জন্য
শিকাগো, আইওয়েল	হিন্দি, গুজরাতি ও উর্দুতে সীমিত তথ্য	গুজরাতি, হিন্দি, উর্দু	<ul style="list-style-type: none"> ভোটদাতার জন্য সাধারণ তথ্য / ওয়েবসাইট (হিন্দিতে অনুবাদ পাওয়া যায়) : http://www.chicagoelections.com/ গুজরাতি ও উর্দুতে “ক্রত তথ্য” উপাদান পাওয়া যায় : http://www.chicagoelections.com/ নির্বাচনের দিন শিকাগোর ভোটদাতাদের হেল্পলাইন : (312) 269-7870
কুক কাউন্টি, আইওয়েল (সার্বার্বান)	হিন্দি, গুজরাতি ও উর্দুতে সীমিত তথ্য	গুজরাতি, হিন্দি, উর্দু	<ul style="list-style-type: none"> ভোটদাতার রেজিস্ট্রেশনের ফর্ম (হিন্দি) : http://www.cookcountyclerk.com/elections/DocumentLibrary/Hindi%20Voter%20Registration%20Form.pdf বিকলাঙ্গ ভোটদাতার ফর্ম (হিন্দি) : http://www.cookcountyclerk.com/elections/DocumentLibrary/Disabled%20voter%20Hindi.pdf ভাবে ভোটদানের অনুরোধ করার ফর্ম (হিন্দি) : কুক কাউন্টির ক্লার্কের অফিসে ফোন করুন : (312) 603-0946 নির্বাচনের দিন কুক কাউন্টির ভোটদাতাদের হেল্পলাইন (হিন্দি) : (312) 603-6743
হ্যাম্প্র্যাম্বক, এমআই	বাংলা	বাংলা	<ul style="list-style-type: none"> ভোটদানের নির্দেশ (বাংলা) : http://www.michigan.gov/documents/sos/ED-125-BN_08-2012_Instr_for_Voting_Bengali_390981_7.pdf
লস এঞ্জেলেস কাউন্টি, সিএ	হিন্দি	বাংলা, হিন্দি, গুজরাতি	<ul style="list-style-type: none"> ভোটদাতার জন্য সাধারণ তথ্য (হিন্দি) : http://www.lavote.net/VOTER/MULTILINGUAL/PDFS/MAIN_HINDI.PDF অনুবাদিত উপাদানের অনুরোধ করতে (হিন্দি) : ফোন করুন লস এঞ্জেলেস কাউন্টি রেজিস্টার / কাউন্টি ক্লার্ক - (800) 481-8683
নিউ জার্সি	গুজরাতি	গুজরাতি	<ul style="list-style-type: none"> ভোটদাতার রেজিস্ট্রেশনের ফর্ম (গুজরাতি) : http://www.state.nj.us/state/elections/form_pdf/voter-reg-forms/voter-reg-form-gujarati-041712.pdf ভাবে ভোটদানের ফর্ম (গুজরাতি) : http://www.state.nj.us/state/elections/form_pdf/vote-mail-ballot-gujarati-030212.pdf
কুইঙ্গ কাউন্টি, এনওয়াই	বাংলা	বাংলা, হিন্দি, পাঞ্জাবী	<ul style="list-style-type: none"> ভোটার রেজিস্ট্রেশনের ফর্ম (বাংলা) : http://vote.nyc.ny.us/pdf/forms/boe/voterreg/voterregbengali.pdf ভোটদাতাদের বছভাষায় ইলাইন : ফোন করুন (866) VOTE-NYC